FALL 2020



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG PRESS

香 港 中 文 大 學 出 版 社

二零二零年秋

香港中文大學出版社為一所具國際水準的中英雙語學術出版社。其前身為1968年設立的出版部，1977年正式成立大學出版社。

四十多年來，出版社每年出版約60種新書，迄今出版書籍逾2,300種，題材包括人文、社會科學、教育、醫學等多個領域。曾為不少知名學者出版著作，如畢仰高、高行健、韓南、許倬雲、饒宗頤、劉殿爵、王賡武、傅高義等。發行網絡覆蓋北美、歐洲、澳洲、台灣、日本等地。

香港中文大學出版社常與國際知名的出版社合作，包括紐約書評出版社、哥倫比亞大學出版社、夏威夷大學出版社、紐約州立大學出版社、法國加利瑪出版社等。出版社每年參加亞洲研究協會年會、香港書展、台北書展和北京書展，並為大學出版社聯盟（美國）唯一香港會員。

目錄



Cover Image:
Handmade teddy bear Zhong Lichun,
from *The Teddy Bear Chronicles* by Xi Xi.

訂單及查詢：

香港 • 新界 • 沙田
香港中文大學
香港中文大學出版社
電話：+852 3943-9800
傳真：+852 2603-7355
電郵：cup-bus@cuhk.edu.hk
網址：cup.cuhk.edu.hk

代理及零售*

台灣
三民書局股份有限公司
台北市 10476 復興北路 386 號
Tel: +886 02 2500-6600
Email: export@sanmin.com.tw
Website: www.sanmin.com.tw

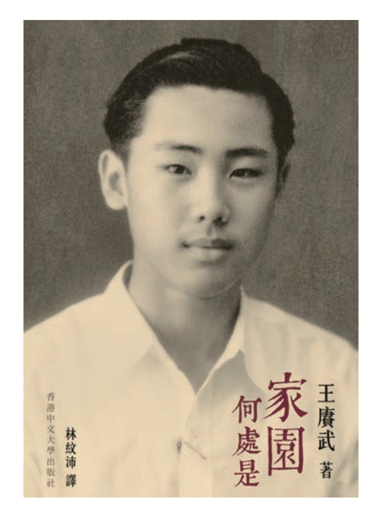
日本
* 東方書店
日本東京都千代田區神田神保町
Tel: +03-3937-0300
Fax: +03-3937-0955
Email: tokyo@toho-shoten.co.jp
Website: www.toho-shoten.co.jp

中國大陸（非獨家）
中國出版服務有限公司
香港新界荃灣沙咀道 362 號全發商業大廈 718 室
電話：+852 2491 1436
傳真：+852 2491 1435
Email: annie@cps-hk.com

廈門外圖台灣書店有限公司
廈門市湖里區悦華路 8 號外圖物樓大廈 4 樓
電話：+86-592-2230177
傳真：+86-592-5365089
Email: jkb118@118.com

王賡武回憶錄（上冊）
家園何處是

王賡武 著
林紋沛 譯



傳記

978-988-237-198-9 • 精裝 • US$27
2020年9月 • 6 x 9 • 236頁 • 單色圖12幅

王賡武回憶錄（下冊）
心安即是家

王賡武、林娉婷 合著
夏沛然 譯



傳記

978-988-237-199-6 • 精裝 • US$35
2020年9月 • 6 x 9 • 356頁 • 單色圖16幅

失學　遊蕩街頭　偷聽無線電
學廣東話閩南話客家話馬來語德文法文拉丁文，始終準備前往他方
變動隨時會降臨，人們可能輕易就被從根切斷，然而——

「沒有東西能擋在我認識萬物的道路上。」

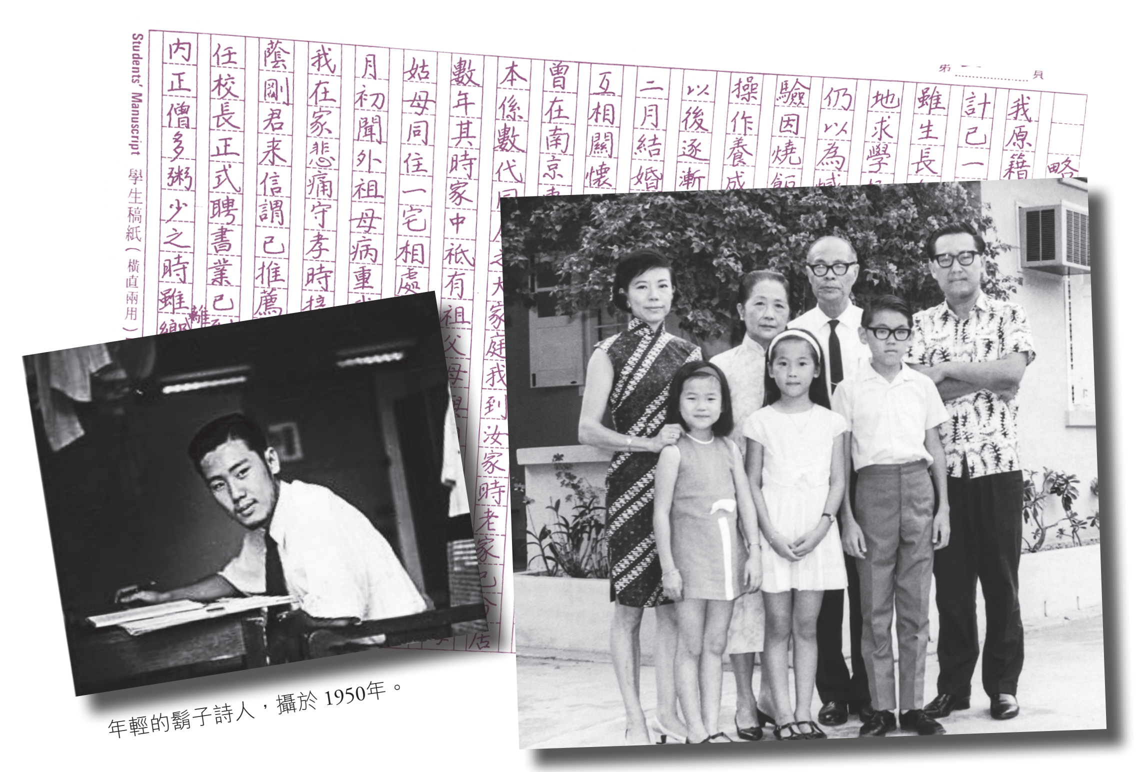
海外華人史學大家王賡武在年近九旬之際寫下自己「長年半游牧生涯」的故事。他的人生以殖民時代的東南亞為起點，歷經殖民、戰爭、動亂、革命，大半生在三大洲間遷徙，構成二十世紀的歷史洪流之中一部豐富而獨特的流浪史。

回憶錄共兩卷。上卷《家園何處是》回望王賡武充滿不確定性和轉折的少年經歷，這段歲月對他影響至深，成為他治學和人生的底色。

王賡武1930年在南洋出生，自小接受古典中文教育和正統英文教育。因日軍入侵東南亞，他不得不輟學，數年間在街頭遊蕩，以少年人本真的好奇心學會廣東話、馬來語、客家話、閩南語，並對殖民地錯綜複雜的「華人性」有了最初的領會。憑藉奇跡般的機緣，他在日本戰敗前夕重拾學業、考入國立中央大學，卻親身見證父母諄諄教導的那個故園中國終歸於幻滅。然而，青年王賡武對「家園何處是」的困惑與不安在此際漸漸撫平。站在兒時經歷為他塑造的「多重世界」交匯處，他「開始感到沒有東西能擋在我認識萬物的道路上」。

接續上卷《家園何處是》，下卷《心安即是家》的故事從王賡武身份認同的廢墟上展開，繼續述說他輾轉於新加坡、吉隆坡、倫敦、劍橋、坎培拉、香港的探索旅程。王賡武逐漸從滿腔熱血、致力於「建國造史」的年輕知識精英，轉而投向大學校園「尋求更大的自由」。

這段旅程的同行者是本書另一位作者林娉婷。我們會從她的角度回看那些年，她與年輕的鬍子詩人王賡武相識於馬來亞大學，兩人在倫敦成婚，在異鄉生子，先後遷居五個國家、七座城市，共同尋求身份認同的歸宿：「我們住在什麼地方，那裏就是我們的家。」



年輕的鬍子詩人，攝於1950年。

三代同堂合照，攝於新加坡，1968年，
此照片拍攝不久後舉家移居澳洲。

王賡武，1930年生，新加坡國立大學特級教授、中央研究院院士。廣泛涉獵東南亞史、海洋史、中國近現代史、海外華人史等領域的研究，著作等身。歷任新加坡馬來亞大學文學院院長、澳洲國立大學遠東歷史系主任、香港大學校長。自港大榮休後長居新加坡，對東南亞研究院（ISEAS-Yusof Ishak Institute）、新加坡國立大學李光耀公共政策學院（Lee Kuan Yew School of Public Policy）及東亞研究所（East Asian Institute）等機構有推進之功。

2020年，王賡武獲頒第四屆唐獎．漢學獎，及新加坡殊功勛章（Distinguished Service Order）。

林娉婷（Margaret Wang, 1933–2020），生於上海，在檳城和新加坡長大。新加坡馬來亞大學英國文學榮譽學士、澳洲國立大學日本語言與文學學士，劍橋大學哈默頓學院教育學研究生證書。曾於新加坡、吉隆坡、坎拉等多所機構教授英國語言與文學。在工作以外，她全力支持丈夫王賡武的事業，養育了三個孩子，復熱心公益，創辦香港大學博物館學會，並曾在香港與新加坡出任多個藝術學會會長。

林紋沛，國立台灣大學外國語文學系學士、歷史學系碩士，現為專職譯者。譯有《從彼山到此山》、《一九一九，日本與中國：杜威夫婦的遠東家書》（合譯）等書。

夏沛然，哥倫比亞大學東亞學院文學碩士，曾於聯合國長期擔任翻譯工作，譯作有唐德剛著《中國革命簡史：從孫文到毛澤東》、薩爾茲曼著《鐵與絲》、畢仰高著《歷史的覆轍：中俄革命之比較》等。

“王賡武是一位在馬來西亞、中國、英國、澳洲和新加坡廣受讚譽的偉大的中國歷史學家。本書是他的自傳，講述了他的童年和在中國內外輾轉求學的生涯，動人、親切而又謙遜。”

——傅高義（Ezra Vogel，
哈佛大學Henry Ford II社會科學榮休講座教授）

“這種生命的起點有可能讓他過漂泊不定的混亂生活，但他卻航向了更恢宏的世界。”

——杜贊奇（Prasenjit Duara，
杜克大學Oscar Tang 講座教授）

相關書目

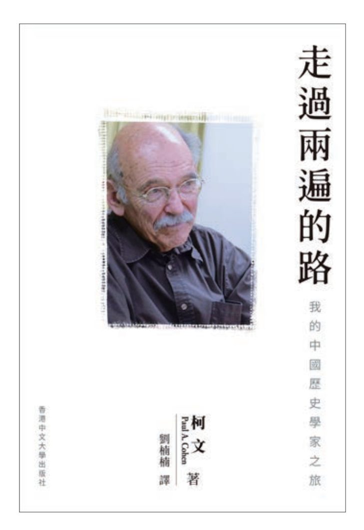
王賡武談世界史
歐亞大陸與三大文明
黃基明 著 • 劉懷昭 譯
978-988-237-003-6
精裝 • US$28

Renewal:
The Chinese State and the
New Global History
Wang Gungwu
978-962-996-536-5
Hardcover • US$30

走過兩遍的路

我的中國歷史學家之旅

柯　文 著
劉楠楠 譯



歷史學 / 傳記

978-988-237-211-5
2021年1月 • 6 x 9 • 約290頁
單色圖32幅 • 平裝 • US$23

相關書目

學人側影
黃進興 著
978-988-237-172-9 • US$18

現代知識貴族的精神：
林毓生思想近作選
林毓生 著 • 丘慧芬 編
978-988-237-123-1 • US$45

這本歷史學家的回憶錄主要講學術生涯，而非個人生活，但更加重視了個人生活、國際風雲在各種時刻的關鍵作用。柯文教授希望，這些能讓不是中國歷史學家，甚至不研究歷史的人也覺得饒有興致。

六十年一甲子，是為重要的循環。著名美國歷史學家柯文從治學中國歷史至今六十年出頭，回頭審視他所走過的路，正當其時：「研究中國歷史已有六十個春秋，我對中國歷史和歷史本身的思考，經歷了一系列演變。」到底柯文的學術事業在何處開啟？一些節點他的觀點如何轉變，又為何轉變？現在的他如何思考？

柯文的學術著作關注十九、二十世紀，在不同程度幾乎都與中國與西方交流、中國與西方影響下的日本交流有關，但其生涯中長久縈繞於心的，是志於深入中國，像中國人自己親歷歷史一樣，最大程度地重構中國歷史，而不是關心西方人自以為富有價值、自然而然、符合常規的歷史。

「一本回憶錄自然是一段歷史。歷史學家寫下學術生涯回憶錄，與當時打下學術生涯大不相同，需要兩種大相徑庭的思維方式」——柯文選擇《走過兩遍的路》作為題目，本意即為如此。書名象徵著一個關鍵分別：當初親身經歷的歷史與後來重構的歷史迥然不同。重構歷史時，人們已然知曉結果，歷史學家會把精力放在理解上，解釋為何出現這樣的結果。

柯文認為回憶錄作為歷史的一種形式，往往講述當時或隱而不發，或未曾存在的視角。因此，本書價值在於：一、探尋柯文成為歷史學家的一波三折的故事；二、當研究生期間與兩位主要導師、史學泰斗費正清和史華慈的交流經歷；三、深入職業生涯的幽微之處，譬如訴説出書過程中艱難險阻、鮮有人知的故事。

柯文（Paul A. Cohen），1934年生，美國麻省衛斯理學院亞洲研究及歷史榮休教授，哈佛大學費正清東亞研究中心研究員。1955年進入哈佛大學，師從費正清及史華茲。研究興趣包括清史、中國思想史、中西關係史、歷史編纂學、國家主義、批判性歷史與公眾記憶之間的衝突。其超過半世紀以來的代表作包括《在中國發現歷史：中國中心觀在美國的興起》(*Discovering History in China*)、《歷史三調：作為事件、經歷和神話的義和團》(*History in Three Keys*)、《與歷史對話》(*Speaking to History*)、《歷史與大眾記憶》（*History and Popular Memory*）等。

劉楠楠，香港大學翻譯與傳譯哲學博士。



歷史學家的工作，最重要的是先理解過去發生的事情，然後解釋給讀者，然而我要指出，若説親歷的歷史和歷史學家重構的歷史涇渭分明，就是過度簡化，是值得商榷的問題。於歷史學家而言，親歷的歷史或許凌亂混雜，於親歷者而言卻並非如此。

人們生活中當然有紛繁複雜的部分，但是，至少一般來説，我們每個人認識自己的生活，並不會覺得它混沌繁雜。所以在個人層面、個人親身經歷層面，敘事發揮著至關重要的作用。

——柯文



柯文與林同奇

1961年跟朋友在一家台灣餐館唱歌

2017年與華志堅、張彥在香港

“這本書既引人入勝且博大精深，不僅為我們描述了柯文的學術面向，而且還引介了其本人的著作，他討論了他心目中的主要著作，並且透過多元的視角提出了有關歷史書寫的饒有興味的想法。有些時候，柯文對自己做過的事情不以為然地自我批評，例如，為讀者寫就了一個題為〈中國中心觀的局限〉的章節，也花了大量時間討論一些引人入勝的問題，包括經常迴避他的新研究思路的部分出版人。

他對歷史學家技藝的熱忱和熱愛，使得這本書與平鋪直敘的學術回憶錄相距甚遠，讀者甚至可能會忘掉這本書其實是由一個博學多才、嚴謹治學的人所撰寫。”

——John Butler（加拿大 University College of the North in The Pas 人文學榮休教授）

被劫持的戰爭

中國人民志願軍戰俘與韓戰

常成 著
常成、劉握宇等 譯

韓戰屬於「中美關係史上最諷刺的一頁」，六十多年來學界乏人深入探討，本書幫助讀者重新認識和理解它。



歷史 / 亞洲研究

978-988-237-195-8
2021年4月 • 6 x 9 • 約590頁
單色圖55幅
精裝 • US$45

相關書目

蘇聯流亡記：
一個中國「外逃者」的回憶錄
雷光漢 著 • 蕭默 編訂
978-962-996-698-0 • US$27

女性，戰爭與回憶：
三十五位重慶婦女的抗戰講述
李丹柯 著
978-962-996-547-1 • US$25

韓戰從1950年6月爆發至1953年7月簽署停戰協議，持續了超過三年；但事實上在韓戰爆發一年後的1951年7月，雙方就開始了停戰談判。由於大批中國戰俘聲稱拒絕遣返大陸，美國政府堅持「志願遣返」政策，中國政府卻不能接受這種「失敗」，中美雙方僵持不下兩年。

為了爭取或反對一個中國戰俘去台灣的自由，幾乎就有一個美國士兵、六個中國志願軍戰士、十個北韓平民，還有數目不詳的北韓人民軍戰士因此喪生。三分之二中國戰俘不願意回到大陸而要去台灣，戰俘營內部危機也影響了當時的兩岸政局。杜魯門政府堅持「志願遣返」政策，導致了意想不到的嚴重後果。

作者查閱了美國、台灣、中國大陸海量的審訊記錄、戰俘名單、調查報告、情報檔案、照片等，收集了幾乎大量口述和回憶錄，並採訪了九十餘名不同立場的前志願軍戰俘。他提出全新的「兩個韓戰」概念，第一場韓戰即「為領土而戰」的、學界和大眾所了解的戰爭；第二場韓戰則是「為戰俘而戰」，爭持的局面因戰俘遣返問題而持續膠著。

過去六十多年，無論在美國、中國大陸、台灣、南北韓，學界乏人深入探討，大眾對這「中美關係史上最諷刺的一頁」亦所知甚少，本書的目標正是希望讀者更新對韓戰的認識和理解。

常成，香港科技大學人文學部副教授，聖地亞哥加州大學歷史學博士。

劉握宇，愛荷華大學歷史學博士，現任教於南京大學，從事當代中國史研究，在國內外發表和出版相關文章及譯著若干。



遣返的志願軍戰俘在抵達板門店交換點時高喊口號

"這本書使我們對韓戰戰俘問題的理解邁進了一大步。它對中國戰俘的研究卓越非凡，有關官員及戰俘的故事引人入勝，而對這些人做出抉擇的背景分析持平、具說服力。"

——威廉・史圖克
（William Stueck，喬治亞大學傑出歷史研究教授）



1950年7月，蔣介石親自歡迎聯合國軍司令麥克阿瑟將軍

"常成的高質量研究表明，韓戰期間處於中美之間更大的冷戰僵局裡，中國戰俘成為了雙方的棋子。藉著作者有力的分析，鼓勵我們思考戰爭的遺害以及那些被迫自願選擇或強制屈服的人們的生活。"

——顧若鵬
（Barak Kushner，劍橋大學東亞史教授）

"《被劫持的戰爭》提供了對韓戰的政治和倫理後果至為挑動神經的看法。通過有關中國戰俘被驅逐遣返的少為人知的故事，常成描述了在民主與共產主義之間的鬥爭背景下，韓戰所觸發的權力博弈、歷史偶發性以及人權爭論。他的細緻研究揭示了戰爭的深刻教訓——自由可能引發暴力，民主亦可能產生背叛。這本書為東亞的冷戰現場敘述找來了長久缺失的一塊拼圖，重要的是，它迫使我們細想在自己的時代為戰爭與和平所要付出的代價。"

——王德威
（哈佛大學東亞語言與文明系講座教授）



聯軍勸降傳單上印有布魯克斯上尉與志願軍戰俘的照片

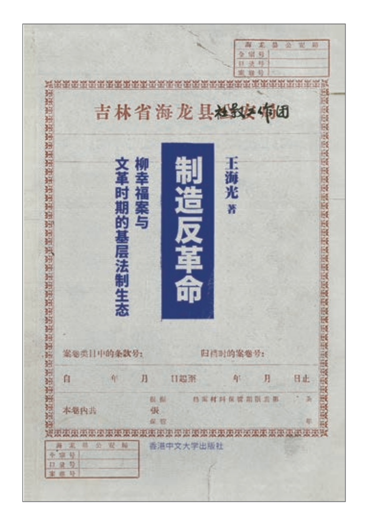
"常成為朝鮮半島中國戰俘的複雜經歷進行了有趣、細緻而詳盡的分析。他論及美國的戰俘遣返和教育灌輸政策的失敗，致使朝鮮戰爭延長、十多萬軍民的生命成為代價，尖銳地批評了杜魯門政府對中國和朝鮮人民的傲慢，並對中國共產黨人的無知。"

——Jean-Michel Turcotte
（波茨坦大學戰爭史研究員）

製造反革命

柳幸福案與文革時期的基層法制生態（簡體字版）

王海光 著



歷史

978-988-237-201-6
2020年12月 • 6 x 9
332頁 • 單色圖14幅
精裝 • US$32

相關書目

脱軌的革命：
毛澤東時代的中國
魏昂德（Andrew G. Walder） 著
閻宇 譯
978-988-237-127-9 • US$27

紅色新聞兵：
一個攝影記者密藏底片中的文化大革命
李振盛
978-988-237-058-6 • US$60

群眾運動不需要相信有上帝，
卻不能不相信有魔鬼。

——埃里克．霍弗（Eric Hoffer）

柳幸福是文革時期中國東北農村的一名小學教師。1969年，他因一次課堂考試的題目被疑「影射偉大領袖」，遭到學生舉報。以此為導火索，柳幸福的「歷史問題」一一曝光，被控以當時最嚴重的罪名——「現行反革命」。此案幾經反復，驚動了地方各級司法機關。縣革委會派出項目組前往事發當地，仔細復查涉案人證及關鍵物證，於1971年推翻了這一罪名。

「反革命罪」在文革中十分常見，卻少有完整卷宗能呈現從立案、偵查、審訊到判決、審批乃至翻案的整個司法過程。「柳幸福反革命案」全部卷宗於2012年重見天日，其中收入「審訊筆錄」、「原始物證」、「證人證言」和「定案材料」等149份原始文件。本書以之為基礎，結合知情人士訪談、政府文件、地方檔案等資料，通過細緻爬梳審理過程，呈現文革時期中國鄉村少有人知而又微妙複雜的司法細節，還原這一時期的基層法制運轉及其背後的特殊邏輯。

王海光，中共中央黨校黨史教研部教授、清華大學歷史系特聘教授、華東師範大學中國當代史研究中心研究員，多年從事中國當代史和文化大革命史的教學與研究。著有《旋轉的歷史：社會運動論》等書。



柳幸福案罪證：柳家張貼的毛澤東像，旁注專案組的勘察記錄：「偉大領袖毛主席在眼珠被紮壹針。」

評介歐美港台新研究
呈現多元歷史學景觀

歷史不止一種寫法

十篇書評裏的歷史學景觀

毛升 著

本書展現了十幅不同景觀的歷史學研究地圖，引領讀者探索主流歷史敘事以外的別番景緻。

作者甄選近年來歐美港台中國史和東亞史的新研究，用學術書評的方式梳理相關研究領域的現狀和脈絡，並在此脈絡中細緻剖析作品得失，探討歷史寫法的多種可能：以小人物書寫大歷史、以笑代淚重寫中國近代史、以邊疆定義中國、以底層視角審視現代化……

本書涵蓋政治外交史、邊疆史、社會史及文化史等，帶領讀者見樹亦見林——不僅對每本著作的內容有深切瞭解，更能明晰作者的問題意識、學術源流與其所立足的學術傳統。讀者亦可以此學術地圖，開啟一段對近代史的全新探索。

毛升，美國賓夕法尼亞大學歷史系博士，曾於台灣中央研究院近代史研究所從事博士後研究，現任教於香港嶺南大學歷史系。研究領域為邊疆與邊境史、冷戰國際史、中華人民共和國史，以及社會文化史。在*The China Review*、《上海書評》、《中央研究院近代史研究所集刊》、《二十一世紀》等刊物上發表多篇文章，亦是傅高義（Ezra Vogel）著《中國和日本：1500年的交流史》（香港中文大學出版社，2019）一書的中文譯者。

“作為一位歷史學者，毛升是以工具理性為基礎的教育體制的反例。他在所謂主流話語的邊緣上遊走，獲得了某種追問、質疑與反詰的自由。”

——北島（詩人）

“有趣，易讀，開眼界。這本小書，呈現了作者的學思歷程和探索心得，從中可以發現一個全新的中國近現代史世界。不同地區、語言和國家的歷史學者，研究同一段中國近現代史，不唯有不同的關懷和課題，更有不同的思想預設、寫作方法、敘事架構和議論取徑。輕鬆讀完本書，不免驚呼，老腔老調以外，中國近現代史原來還別有聲音。仔細傾聽，一點也不覺得枯燥無味。同時發現，所有歷史著作，因為都經過主觀意識的處理，都可以相信、檢驗、商榷、拒斥，也可以批評、省思、學習和超越。”

——陳永發（台灣中央研究院院士）

“毛升博士特別重視學術對話，也擅長學術對話。在學術研討場合，常能聽到他敏銳而獨到的見解。他強調從多元視角看歷史、去國族、去中心，中西新舊無優劣，仰視俯瞰都有意義。他有意選擇一些新方法與新視角的域外著作推介給中文讀者，意在呈現歷史的寫法不止一種，不同方法與視角可相輔相成。推介的過程，也是他與域外同行之間的精彩對話。讀其書，有看高手過招的快感。”

——王奇生（北京大學歷史學系教授）



歷史 / 人文普及

978-988-237-206-1
2020年11月 • 6 x 9 • 208頁
平裝 • US$16

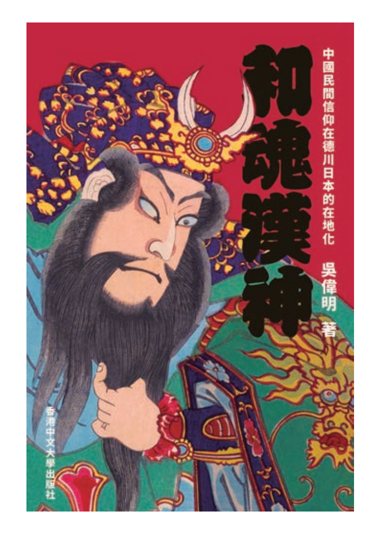
相關書目

歷史中國的內與外：
有關「中國」與「周邊」概念的再澄清
葛兆光 著
978-988-237-074-6 • US$22

和魂漢神

中國民間信仰在德川日本的在地化

吳偉明 著



日本史 / 東亞研究

978-988-237-200-9
2020年12月 • 6 x 9 • 246頁
單色圖16幅
平裝 • US$20

相關書目

易學對德川日本的影響
吳偉明 著
978-962-996-396-5 • US$18

政體、文明、族群之辯：
德川日本思想史
呂玉新 著
978-962-996-820-5 • US$27

渡海而來的中國神靈，在日本披上神道及民間習俗的外衣，成為當地文化及宗教系統的一部分。

本書是首部有關中國民間信仰在德川時代（1603–1868）日本在地化過程的研究專著。通過對「聖帝明君」、「文武二聖」及「守護神靈」這三大範疇中的八位「漢神」（孔子、關羽、神農、大禹、伏羲、媽祖、石敢當、鍾馗）的個案考察，探討中國民間信仰如何在近世日本入鄉隨俗，並產生跟中國不同的形像、傳説、文學、祭祀型態及藝文表現。這些渡海而來的「漢神」雖然保留了中國的名字，但祂們在形式及精神上已逐漸在地化、風土化，終被納入日本民俗傳承及宗教系統，成為當地文化的一部分。

本書對這種「和魂漢神」現象的綜合性分析，不但揭示日本吸納中國文化的機制，更勾劃出近世中日宗教文化史的整體圖像，為中日文化交流史提供了嶄新視角。

吳偉明，美國普林斯頓大學東亞研究哲學博士，現任香港中文大學日本研究學系教授暨系主任，專研近代早期中日文化交流、東亞易學、德川思想史，旁及港日關係史及日本流行文化。主要著作包括《易學對德川日本的影響》（2009）、《德川日本的中國想像：傳説、儒典及詞彙的在地化詮釋》（2015）、《東亞易學史論：周易在日韓越琉的傳播與影響》（2017）、《中國小説與傳説在日本的傳播與再創》（2018）、*Imagining China in Tokugawa Japan: Legends, Classics and Historical Terms*（2019）等，並編有《在日本尋找中國：現代性及身份認同的中日互動》（2013）。

“本書分析中國民間信仰之神祇在日本民間社會「在地化」之過程與特徵，提升學術界對「東亞文化圈」（Sinosphere）多元性之瞭解。本書並以具體實例指出日本文化之精神，在於吸納、挪用並轉化外來文化，但保持日本文化基本元素，由此佐證丸山真男的「原型論」理論。本書開拓了研究新視野，使讀者對中日文化交流中之「去脈絡化」與「再脈絡化」現象，獲得具體之理解，貢獻卓著。”

——黃俊傑（國立台灣大學特聘講座教授）

“本書可貴之處有二：一是讓諸多「漢神」個別散在日本民間文化的孤獨線索，透過詳實考察而串連成深有連結意義的中日文化交流史；另一則是「和魂漢神」中「和魂」一語的概念，是採用將中國文化吸收以豐富日本文化的意涵，不僅解除了近代「和魂」一語被國學者操弄成一元化的政治信仰，也讓「和魂」飛入了尋常百姓的民間信仰中，還原了「和魂」豐富、多元且具跨國性的本來面目。”

——張崑將（國立台灣師範大學東亞學系教授）

香港粵語 二百年滄桑探索

張洪年 著

978-988-237-193-4 • 2021年2月 • 6 x 9 • 約360頁 • 單色圖24幅
平裝 • US$25

語言並不如想像中那樣古板或死板。相反地，語言是一種有機體，有自己蓬勃的生命力，而且不斷在變化。

香港早期的粵語來自廣州，同源同根。但從十九世紀以來，香港粵語和廣州話分道揚鑣，今日各豎旗幟，也是不爭的語言實況。我們如何描述這其間的同異，分析種種變化的因由和規律？

本書具體説明香港粵語的特點，把過去兩百年發生的語言變遷作一綜合性的交代。這些變化到底如何發生、幾時發生、變化的牽涉面有多廣、變化的軌跡是否可循、能否在其他語言中找尋到類似的發展——這種種問題，都是研究語言發展歷史必須面對、尋求答案的重要切入點，亦牽涉到語言類型學的研究，其理論意義更超乎一時一地語言研究的討論。

張洪年，香港中文大學及加州大學柏克萊分校榮休教授，著有《香港粵語語法的研究》（1972年初版，2007年增訂版）、《一切從語言開始》（2017）等。



語言學

相關書目

香港粵語語法的研究（增訂版）
張洪年 著
978-962-996-059-9 • US$23

廣州語本字
詹憲慈 著
978-962-996-351-4 • US$39

一切從語言開始
張洪年 著
978-962-996-762-8 • US$18

動物農莊

喬治．歐威爾 著 • 劉紹銘 譯

9978-988-237-184-2 • 2020年1月 • 5.8 x 8.3 • 110頁 • 平裝 • US$11

所有動物一律平等，但有些動物比其他動物更平等。劉紹銘教授重新翻譯歐威爾經典名作

曼納農莊莊主鍾斯先生為人刻薄寡恩，農莊內的大小豬狗牛羊雞馬騾，日間撐着老命給莊主幹活，吃的只夠半飽，且不説工作表現——不如意就得受皮肉之苦。

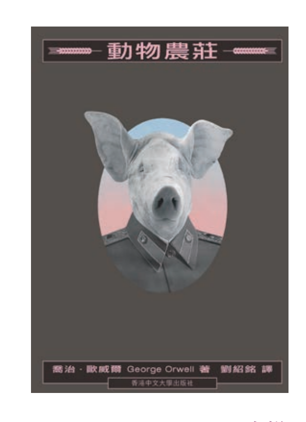
一天，餓壞了的動物忍無可忍，大夥兒不約而同撲向一直折磨他們的狠心主人，鍾斯一夥突然發覺四面受敵，形勢完全失控，拔腿飛跑，離開了曼納農莊。

動物終於當家作主，成了農莊主人，從此——

歐威爾的《動物農莊》原副題為「童話故事」，旨在諷刺蘇聯革命，並推而廣之警醒大眾在種種煽動的、危險的「社會主義」論調中保持清醒，提高警覺。

喬治．歐威爾(George Orwell, 1903–1950)，本名Eric Arthur Blair，英國著名小説家、記者和評論家。

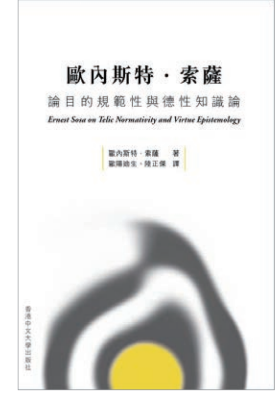
劉紹銘，著名學者、翻譯家、作家，嶺南大學榮休教授，著作等身。



小說

相關書目

一九八四
喬治．歐威爾 著 • 劉紹銘 譯
978-988-237-130-9 • US$15



哲學 / 知識論
唐君毅訪問教授講座叢書

相關書目

宗哲對話錄
王偉雄、劉創馥 著
978-962-996-799-4 • US$15

Res Publica: Plato's *Republic* in Classical German Philosophy
Günter Zöller
978-962-996-645-4 • US$30

歐內斯特・索薩論目的規範性與德性知識論

歐內斯特・索薩 著 • 歐陽迪生、陸正傑 譯

978-988-237-192-7 • 2020年7月 • 6 x 9 • 120頁 • 精裝 • US$21

索薩是當代知識論的巨人，
他在知識論的大部分範圍都有非常重要的貢獻。

本書介紹和討論了索薩在目的規範德性理論（virtue theory of telic normativity）和德性知識論（virtue epistemology）中的重要思想。

自1980年起，索薩獨力開創了知識論裡兩個最重要的哲學觀念和理論，即「德性觀點論」（virtue perspectivism），以及「安全條件」作為知識的必要條件這一主張。他論證，其德性知識論是目的規範德性理論的特例，從而置之於一更普遍的哲學框架之中。

歐內斯特・索薩（Ernest Sosa），美國羅格斯大學專任傑出教授，2008年起同時肩負校董會教授一職。

“[索薩]在本書各章的論述中，描繪了目的規範德性理論的一幅清晰圖像，展示了如何處理和解決由目的規範德性理論與德性知識論而產生的課題。”

——張錦青（香港中文大學哲學系教授）



哲學 / 通識教育
通識教育叢書

相關書目

香港關鍵詞：想像新未來
朱耀偉 編
978-988-237-050-0 • US$22

人文經典與通識教育

梁卓恒、劉保禧、李駿康 編

978-988-237-194-1 • 2021年2月 • 6 x 9 • 約270頁 • 平裝 • US$19

最理想的情況，是讀者能夠培育一種通古今、辨是非的能力，
重新審視一己生命與時代關懷。

人文經典與當代價值問題的關聯為何？本書著重展示人如何透過經典介入一些重要的人文議題，藉研讀經典引發思考美好人生與理想社會的條件、規範和準則，體現經典為本的通識教育意念。

本書首先綜論通識教育與人文經典的關係；第二部份探討自我問題，剖析人如何透過理性、情感和自由締造美好人生；第三部份圍繞信仰與生命，論述人們如何在各種存在狀態中回應盼望、苦難、和平與死亡的意涵；第四部份轉向社會政治領域，討論政權認受性、自由市場及勞動正義等社會公義問題，探索理想社會的型態乃至實踐的可能。

梁卓恒，英國倫敦大學學院哲學博士，現任中大通識教育部講師。

劉保禧，曾任中大通識教育部講師，現為台灣東吳大學哲學系助理教授。

李駿康，中大通識教育基礎課程講師、崇基學院服務學習中心副主任。

奧林匹克之夢 中國與體育 1895–2020（增訂版）

徐國琦 著

978-988-237-216-0 • 2021年6月 • 6 x 9 • 約300頁 • 精裝 • US$25

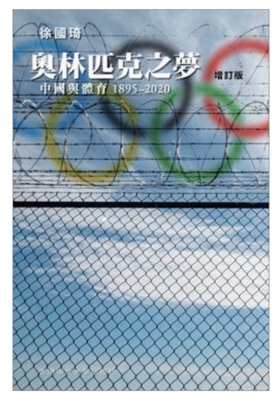
19、20世紀之交，中國對西方體育產生濃厚興趣。在中國尋求國家認同和國際地位的過程中，體育如影隨形地成為中心關切之一。本書基於對檔案材料的深入研究，對從「東亞病夫」到體育強國這一持續百年的過程提供了豐富的歷史細節和深刻洞察，藉之揭示近代中國的外交政策及其與外部世界的關係。

增訂版將延續「體育外交史」的進路，講述體育與政治的關係在2008年以後發生了怎樣的變遷。

徐國琦，哈佛大學歷史學博士，香港大學嘉里集團基金全球化歷史講席教授。長期關注以中國為中心的體育史、國際史和共有歷史研究。著有《中國與大戰》、《一戰中的華工》、《中國人與美國人》等多部專書。

"近百年來中國對民族復興和強國地位的追求是如何與體育和奧運會緊密結合在一起的？歷史學家徐國琦做出了精彩描述。"

——英國《金融時報》



歷史

相關書目

中國近代史（上冊）
978-962-201-987-4 • US$19
中國近代史（下冊）
78-962-201-988-1 • US$19
徐中約 著

近代中國史綱（重排本）
郭廷以 著
978-962-996-713-0 • US$40

健康不平等

麥可．馬穆 著 • 洪慧芳 譯

978-988-237-209-2 • 2021年6月 • 6 x 9 • 約360頁 • 平裝 • US$22

在這本開創性的好書中，世界醫學協會的會長麥可．馬穆指出，社會不公是對全球健康最大的威脅。

在獅子山共和國，每二十一名十五歲的女性中，就有一名在生育年齡內因生育而致命。在美國，即使醫療保健開支比世上任何國家還高，那個數字卻是一千八百分之一，為什麼？健康方面的巨大差異，不單只是貧富差異的問題。貧窮本身不會導致健康惡化，但貧富差距則會使人生病。真正的影響關鍵在於打造出一種環境，讓人們對自己的生活有自主性，有能力過自己想要的生活。賦權是減少健康不平等、從而改善個人健康的關鍵。

本書引用一些精彩的實例與驚人的統計數據作為證據，以顛覆我們對健康乃至於社會的看法，並激勵我們去解決社會上那些不利於健康平等的權力失衡、金錢失衡與資源失衡。

麥可．馬穆（Michael Marmot），英國倫敦大學學院的流行病學教授及健康公平學院院長，曾任世界醫學協會會長。

洪慧芳，國立台灣大學國際企業學系畢業，美國伊利諾大學香檳分校管理碩士，曾任職於西門子電訊及花旗銀行，現為專職譯者。



醫療 / 社會學

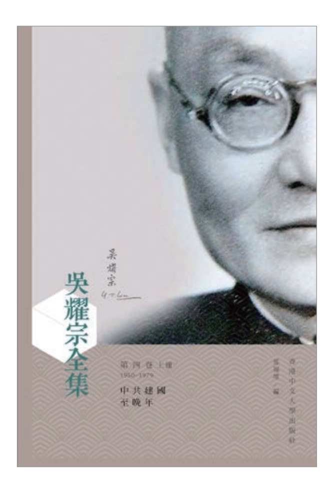
相關書目

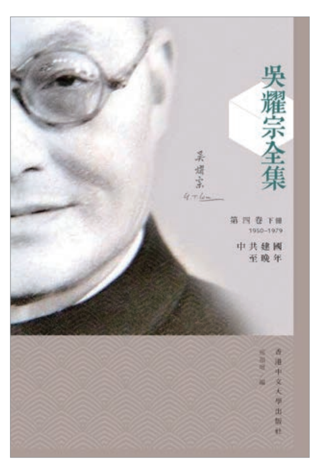
全球正義與普世價值
葉家威、曾瑞明 著
978-988-237-072-2 • US$15

吳耀宗全集

第四卷：中共建國至晚年（1950–1979）

邢福增 編





宗教 / 傳記史

978-962-996-672-0 • 2020年9月
6 x 9 • 上冊700頁

978-962-996-768-0 • 2020 年9月
6 x 9 • 下冊580頁
單色圖54幅

上下冊精裝 • US$52
上下冊平裝 • US$38

作為近百年中國基督教歷史中極具爭議的人物，吳耀宗的神學思想及生平長久以來均為中國基督教史的重要議題。

本套全集的出版，對基督教「三自革新（愛國）運動」發起人吳耀宗研究及二十世紀中國基督教研究，裨益甚大。全集共四卷七冊，按吳氏生平思想分期編輯，按文章出版日期編排，另附由其兒子珍藏的未刊文稿，包括日記摘錄及文革期間的檢討等。每卷均有導論介紹及闡釋有關階段吳氏的生平及思想要旨，以便讀者認識及掌握其思想。

第四卷收錄了1950–1979年間吳耀宗的著作，呈現其自中共建國後至逝世前的思想狀況。

邢福增，香港中文大學崇基學院神學院教授、基督教中國宗教文化研究社社長、中國基督教史學會會長（2012–13、2016–17）。曾獲香港中文大學「校長模範教學獎」（2010）。

"編者所收集的史料非常豐富，同時還有吳耀宗兒子所提供的若干未公開的史料，這都是此書吸引人的地方。相信《吳耀宗全集》的出版會受到學術界與教會界的廣泛注意，更能裨益中國教會史的學術研究。"

——王成勉（國立中央大學歷史學研究所特聘教授）

《吳耀宗全集》其他各卷

第三卷：抗戰後期及國共內戰時期（1942–1949）
978-962-996-671-3
上下冊精裝 • US$42
978-962-996-767-3
上下冊平裝 • US$30

第二卷：九一八至太平洋戰爭前夕（1932–1941）
978-962-996-670-6
上下冊精裝 • US$42
978-962-996-766-6
上下冊平裝 • US$30

第一卷：早期思想（1909–1931）
978-962-996-669-0
精裝 • US$25
978-962-996-765-9
平裝 • US$18

道貫嶺南 廣州三元宮志

潘志賢、梁德華 總策劃 • 黎志添 編著

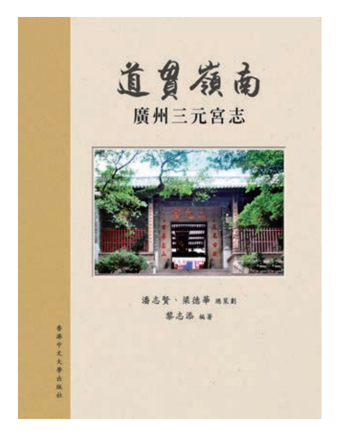
978-988-237-180-4 • 2020年1月 • 8.3 x 11 • 548頁 • 彩圖120幅
精裝 • US$50

三元宮作為粵地省會的主山琳宮，是廣東最為重要的道教叢林宮觀之一，其歷史與文化是道教研究不能忽視的重要對象。

《道貫嶺南——廣州三元宮志》作為第一部廣東道觀志，讓讀者全面了解三元宮的歷史文化及道教歷史的滄桑變遷。本書共分為14 章，包括廣州歷史地理概況、歷史沿革、宮觀建築、神祇供奉、嗣法傳承、信道文士、科儀文獻、文物、藝文、碑刻、慈惠活動、三元宮與香港蓬瀛仙館、三元宮與港澳台及海外的往來、大事活動等，全面整理和分析關於三元宮的記述，仔細爬梳三元宮從清初直到當代的發展歷程。

"本書充分體現了作者寫作「當代新型宮觀志」的學術思路，更為立體地呈現了三元宮「活的歷史」。近四百年的三元宮歷史變遷，本身就是一部帝國晚期以來中國本土宗教的發展史。"

——吳真（中國人民大學文學院副教授）



宗教研究 / 道教研究

相關書目

香港道教與扶乩信仰：歷史與認同
志賀市子 著 • 宋軍 譯
志賀市子 譯校
978-962-996-503-7 • US$23

道藏輯要 · 提要（三卷）

黎志添 編

978-988-237-188-0 • 2021年3月 • 6.75 x 9.5 • 共約2,100頁 • 單色圖102幅、彩圖32幅 • 精裝（函盒）• US$350

首部有關《道藏輯要》的解題與研究巨著——從清代道教典籍的流傳與編撰，揭示中華帝國晚期宗教的發展。

《道藏輯要》是繼明代《正統道藏》之後最重要的道教叢書。其所收文本門類眾多，包括內丹學、宇宙學、哲學、儀式戒律，還有儒、釋、道三家經典、地方志、碑銘等，不一而足。作為近代道教經典收藏量最大的選集，它無疑是研究明清道教，尤其清代呂祖道壇及全真道教不可或缺的資料來源。

《道藏輯要 • 提要》旨在為《道藏輯要》所收藏內道經，以及未收錄於其中的藏外道經和註本，提供詳實且條理清晰的信息。提要由74位日本、歐美、中國大陸、台灣、香港學者通力完成，不僅釐清文本歷史和版本來源，也介紹經文的基本內容。作為首部《道藏輯要》的解題編著，本書既是高質量的研究文集，同時具有工具書性質；不但為研究某一特定經典的學者提供便利，其對整部《道藏輯要》編撰背景的考量，更為道教研究者揭示全局性立場。本書將是有關中華帝國晚期宗教史必不可少的參考書。

黎志添，現任香港中文大學文化及宗教研究系教授、中國文化研究所執行副所長、道教文化研究中心主任。

《道藏輯要》乃明清道教研究最基本的資料；此次國際學者同仁通力完成詳細提要，對學界及道教界均有所貢獻。在今後很長的時間，裡本書將會成為研究明清道教的學者的出發點。

——麥谷邦夫（京都大學人文科學研究所榮休教授）



宗教研究 / 道教研究

相關書目

修心煉性：
《呂祖疏解無上玄功靈妙真經》
白話註譯 甲、乙部
黎志添 編譯
978-962-996-834-2 • US$60

SALES AND ORDER INFORMATION

NAME			
ADDRESS		(COUNTRY)	
TEL		FAX	
EMAIL		DATE	

TITLE	QUANTITY	UNIT PRICE	SUBTOTAL

❏ Check enclosed for US$
Make check payable to The Chinese University of Hong Kong.

❏ Please debit my credit card account for HK$
(Please convert at US$1 = HK$7.80)

SUBTOTAL

VISA / MASTERCARD / AMERICAN EXPRESS NO.	3-digit VALIDATION CODE	SHIPPING & HANDLING (US$9 per copy)	
CARDHOLDER'S NAME	EXPIRATION DATE		
SIGNATURE (Credit card orders not valid without signature)		TOTAL	

Address all orders and inquiries to:

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG PRESS
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG, SHA TIN, NEW TERRITORIES, HONG KONG
TEL: +852 3943-9800 • FAX: +852 2603-7355 • EMAIL: cup-bus@cuhk.edu.hk

PLEASE NOTE
All prices, publication dates and specifications in this catalog are subject to change without notice.

PRICE
All prices in this catalog are recommended retail prices (in US dollars) and are subject to change without notification.

SHIPPING & HANDLING
All books are shipped by surface mail. Each book is subject to a US$9 shipping and handling charge.
Special orders may incur additional shipping charges.

RETURNS
All books are supplied on a firm sale basis only.

RIGHTS & PERMISSIONS
Contact the Business Manager, The Chinese University of Hong Kong Press.

DISTRIBUTORS AND STOCKISTS* (OVERSEAS & CHINA) 代理及零售*（海外及中國）

North America 北美
Sales Enquiry
Columbia University Press, Sales Department, 61 West 62 Street, New York, NY 10023
Tel: +1 804-690-8529 • Fax: +1 434-589-3411 • Email: ch2714@columbia.edu (Catherine E. Hobbs)
Website: cup.columbia.edu

Order Enquiry
Ingram Publisher Services • Email: ordersupport@ingramcontent.com.

UK, Continental Europe, Middle East and Africa 英國、歐洲、中東、非洲
Eurospan Group, c/o Turpin Distribution, Pegasus Drive, Stratton Business Park, Biggleswade,
Bedfordshire SG18 8TQ, UK
Tel: +44 (0)1767-604972 • Fax: +44 (0)1767-601640 • Email: eurospan@turpin-distribution.com

Australia and New Zealand 澳洲及紐西蘭
John Wiley & Sons Australia, Ltd., Level 1, 155 Cremorne Street, Richmond, VIC 3121 Australia
Tel: +61 1800 777 474 • Fax: +61 7 38599 627 • E-mail: custservice@wiley.com

Taiwan 台灣
San Min Book Co., Ltd., 386 Fushing North Road, Taipei, 10476, Taiwan
三民書局股份有限公司 • 台北市 10476 復興北路 386 號
Tel: +886 02 2500-6600 • Email: export@sanmin.com.tw • Website: www.sanmin.com.tw

Japan 日本
* Toho Shoden , 1-3 Kanda, Jinbocho 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
東方書店 • 日本東京都千代田區 • 神田神保町
Tel: +03-3937-0300 • Fax: +03-3937-0955
Email: tokyo@toho-shoten.co.jp • Website: www.toho-shoten.co.jp

PRC Mainland 中國大陸（Non-Exclusive 非獨家）
China Publishers Services Ltd, Room 718 Fortune Commercial Bldg, 362 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T., HK
中國出版服務有限公司 • 香港新界荃灣沙咀道 362 號全發商業大廈 718 室
Tel: +852 2491-1436 • Fax: +852 2491-1435 • Email: annie@cps-hk.com

* Garden Books, 325 Chang Le Road, Shanghai, 200031, China
Garden Books 中國上海長樂路 325 號　郵編：200031
Tel: +86 (0)21 5404-8728 • Fax: +86 (0)21 5404-8729

廈門外圖台灣書店有限公司
廈門市湖里區悅華路 8 號外圖物樓大廈 4 樓
電話：+86-592-2230177
傳真：+86-592-5365089
Email: jkb118@118.com

For information about
new titles and backlist from
The Chinese University of Hong Kong Press,
visit our website at:

cup.cuhk.edu.hk

